

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11214B
Version: 01/2024

IAN 445229_2307





WINDBREAK

(GB) (IE) (NI)

WINDBREAK

Assembly, operating and safety instructions

(DK)

VINDSEJL

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(FR) (BE)

PARE-VENT BRISE-VUE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

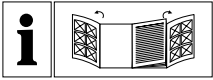
BESCHUTTING TEGEN WIND EN ZICHTWERING

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

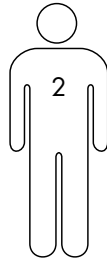
(DE) (AT) (CH)

WIND- UND SICHTSCHUTZ

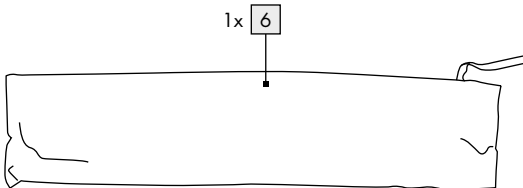
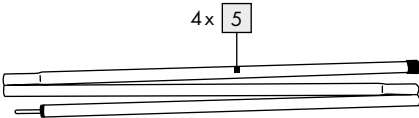
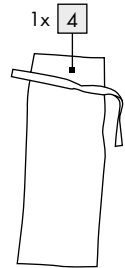
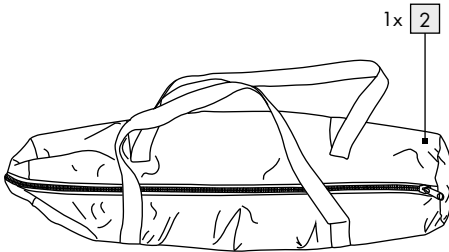
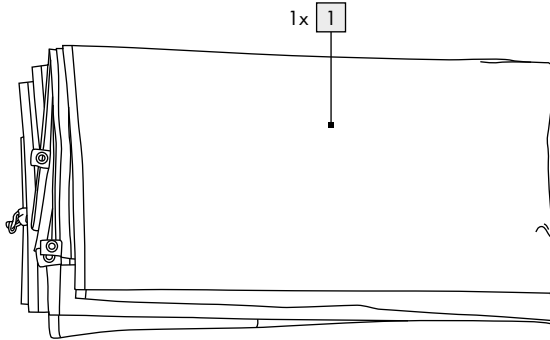
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise



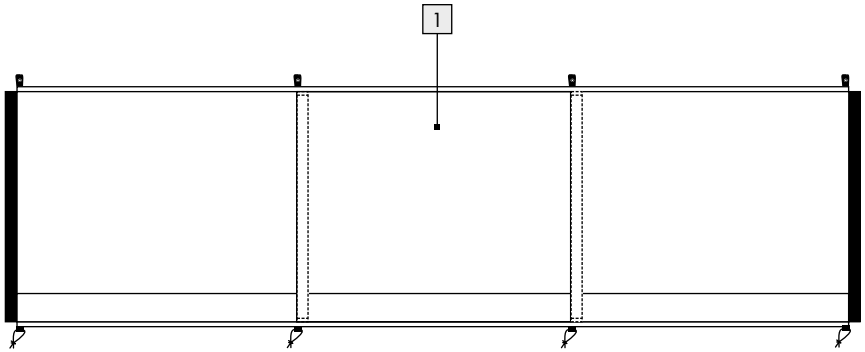
GB/IE/NL	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	9
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	17
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	21



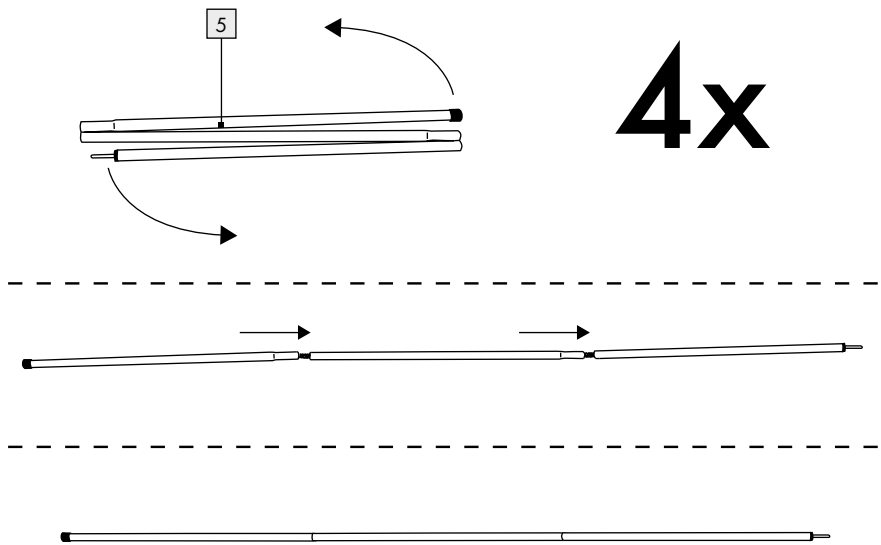
A

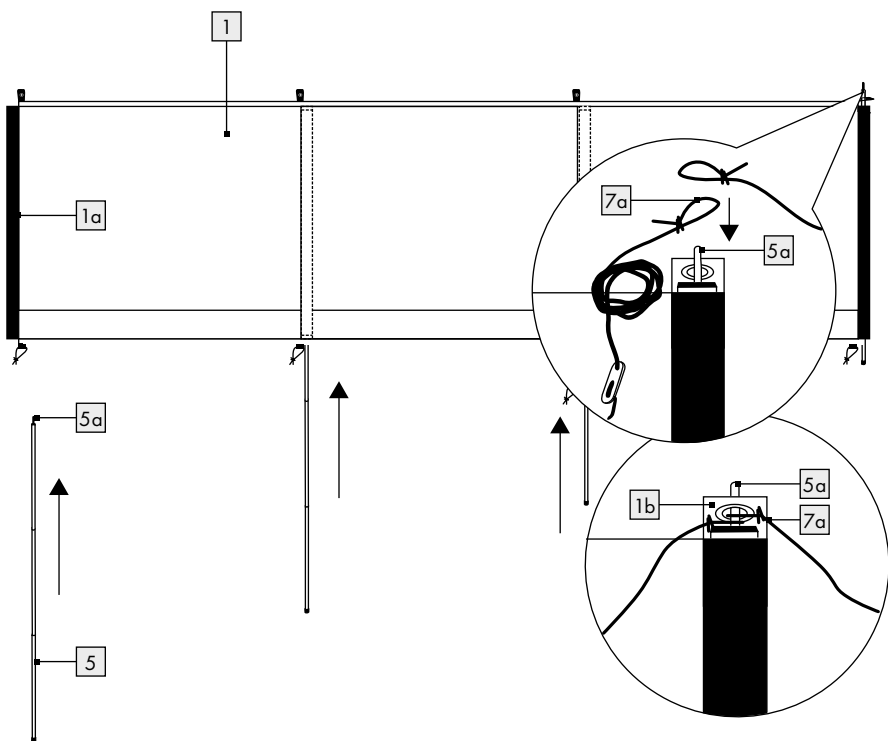
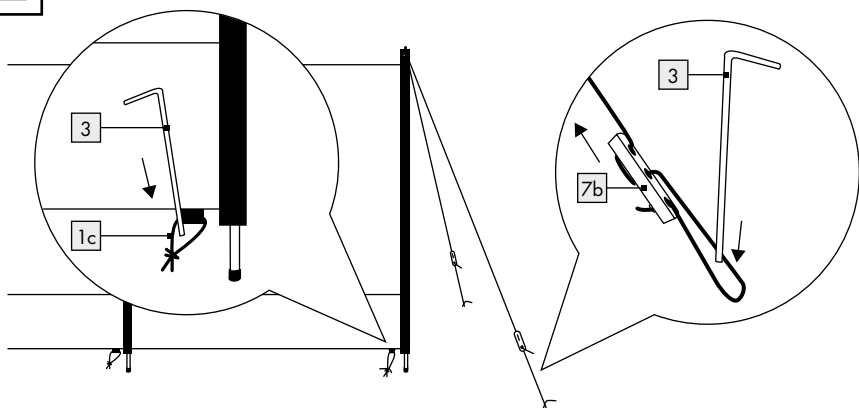


B



C



D**E**

List of pictograms used



Safety information



Instructions for use

WINDBREAK

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The product is designed for use when camping and aims to provide an environment that is shielded and protected from wind. This product is only intended for private household use, not for commercial use.

● **Technical data**

Material: 100% polyester
Dimensions: approx. 500 x 140 cm
Pack size: approx. 57 x 10.4 cm (L x Ø)

● **Parts description**

- 1 Wind and privacy shield
- 1a Tunnel
- 1b Tab
- 1c Rubber loop
- 2 Carrying bag
- 3 Ground peg
- 4 Storage bag (for ground pegs)
- 5 Steel pole
- 5a Pole tip
- 6 Storage bag (for steel poles)
- 7 Guy rope
- 7a Loop
- 7b Slider

● **Scope of delivery**

- 1 Wind and privacy shield
- 12 Ground pegs
- 1 Storage bag (for ground pegs)
- 4 Steel poles (3 parts)
- 1 Storage bag (for steel poles)
- 8 Guy ropes
- 1 Carrying bag
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use



Safety notes

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, INCLUDE ALL DOCUMENTS.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.
- The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody stands or pulls themselves up on the product; this applies particularly to children. The product may fall over.
- Store the carrying bag out of the reach of children.
- **ATTENTION!** Do not use an open fire within or in the immediate vicinity of the product!
- **ATTENTION!** The product must not be completely closed whilst people are inside.
- **⚠ WARNING! FIRE HAZARD!** Keep the product away from open flames, barbecues or patio heaters.
- This product may only be erected by an adult.
- Check the product regularly for damages or signs of wear and tear. Only use the product if it is in perfect condition.
- There is a risk of injury if the product is not erected properly. Damaged parts can impact the safety and function. Damaged parts must not be used.

- Keep the product away from sharp, pointed, hot and/or dangerous objects.
- To avoid damages, do not hang anything from the product.
- Verify the product is stable before use.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect the product.
- Never hammer the ground pegs into the ground with force!
- If the product is secured using ground pegs, they pose a trip hazard.
- Regularly monitor the intactness of the product and check that the ground pegs are firmly positioned.
- Do not remove any sewn-in labels, type plates or instructions.

Take weather conditions into account

- Remove the product if the wind picks up or other adverse weather conditions.
- The product should not be exposed to direct sunlight whilst in storage.
- Dismantle the product if wind speeds higher than 28 km/h are forecast (fresh wind, larger branches and trees are moving and wind is clearly audible).
- Do not use the product as protection during storms.

● Assembling the product

Note: Due to its size, the product should be assembled by at least two people.

1. Take the wind shield **1** out of the carrying bag **2** and fold it out completely (see Fig. B).
2. Each steel pole **5** consists of three parts that are connected together. Assemble the individual steel poles **5** (see Fig. C).
3. Push the steel poles **5** with the pole tips **5a** first into the tunnels **1a** on the wind shield **1** (see Fig. D).
4. With a partner, stand the product up and hold it firmly in place.
5. Place the loops **7a** of two guy ropes **7** over the first pole tip **5a** (see Fig. D).
6. Place the tab **1b** over the pole tip **5a** (see Fig. D).
7. Fix the ends of the guy ropes **7** in the ground to the left and right of the product, using one ground peg **3** per rope (see Fig. E).
8. Push the slider **7b** on the guy rope **7** towards the wind shield **1** until the guy rope **7** is taut and no longer sags.
9. Repeat step 7 for all four pole tips **5a**.
10. Fix the rubber loops **1c** under the windshield **1**, using one ground peg **3** per tube (see Fig. E).

Note: The guy ropes **7** act to stabilise the product.

IMPORTANT! Make sure that no one trips over the guy ropes **7** or the ground pegs **3**.

● Dismantling the product

- Dismantle the product in the reverse order than described in the chapter “Assembling the product”.

● Cleaning and storage

- Do not use chemicals, abrasives or sharp objects for cleaning.
- Only clean the product with a damp cloth and wipe dry.
- Always store the dry and clean product at room temperature when it is not in use.



● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 445229_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Ⓜ **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger

VINDSEJL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til brug i campingområdet og sørger for et område med læ som er afskærmet. Produktet er kun beregnet til brug i private hjem og ikke til erhvervsmæssig brug.

● Tekniske data

Materiale: 100% polyester
Mål: ca. 500 x 140 cm
Pakkemål: ca. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Læskærm
- 1a Tunnel
- 1b Løkke
- 1c Gummistrop
- 2 Bæretaske
- 3 Jordspyd
- 4 Opbevaringspose (til jordspyd)
- 5 Stålstænger
- 5a Stangspids
- 6 Opbevaringspose (til stålstænger)
- 7 Bardun
- 7a Strop
- 7b Skubber

● Leverede dele

- 1 læskærm
- 12 jordspyd
- 1 opbevaringspose (til jordspyd)
- 4 stålstænger (3-delt)
- 1 opbevaringspose (til stålstænger)
- 8 barduner
- 1 bæretaske
- 1 monterings- og betjeningsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN FØR BRUG!
OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN
FORSVARLIGT! UDLEVER ALLE DOKUMENTER
TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF
PRODUKTET.



⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED! Lad

aldrig børn være uden opsyn med

emballagen eller produktet. Der er fare for kvælning.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.
- Produktet er ikke noget klatre- eller legeapparat! Sørg for at personer - især børn - ikke klatrer på produktet, hhv. læner sig ad produktet. Produktet kan vælte.
- Opbevar bæretasken udenfor børns rækkevidde.
- **OBS!** Brug ikke åben ild inde i eller i nærheden af produktet!
- **OBS!** Produkt må ikke lukkes helt, hvis der er personer inde i produktet.
- **⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!** Hold produktet på afstand af åben ild, griller eller terrassevarmere.
- Dette produkt må kun opstilles af en voksen.
- Kontroller regelmæssigt produktet for beskadigelser eller tegn på slid. Anvend kun produktet i en fejlfri tilstand.
- Ved uhensigtsmæssig opstilling kan der opstå personfare. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen. Beskadigede dele må ikke længere anvendes.
- Hold produktet på afstand af skarpe, spidse, varme og / eller farlige genstande.

- Hæng ikke ting på produktet, for at undgå skader.
- Vær opmærksom på produktets rigtige stabilitet inden brug.
- Vælg en fast, jævn undergrund som opstillingssted.
- Slå aldrig jordspyddene med vold ned i jorden!
- Hvis produkt er designet til jordspyd, er der fare for at snuble over dem.
- Kontrollér med jævne mellemrum produktet for skader og kontrollér at alle jordspyd sidder fast.
- Påsyede etiketter, typeskilte eller mærkater må ikke fjernes.

Vær opmærksom på vejrforholdene

- Fjern produktet ved stærkere vindstød og andre ugunstige vejrforhold.
- Under opbevaringen bør produkt ikke udsættes for direkte sollys.
- Afmonter produktet ved en forventet vindhastighed på mere end 28 km / h (kraftig blæst, store grene og træer bevæger sig og vinden kan tydelig høres).
- Anvend produktet under ingen omstændighed som beskyttelse i uvejr.

● Montering af produktet

Bemærk: Produktets opstilling bør foretages af mindst to personer, pga. produktets størrelse.

1. Fjern læskærmen **1** fra bæretasken **2** og fold den helt ud (se afbildning B).
2. Enhver stålstang **5** består af tre dele, som er forbundet med hinanden. Sæt de enkelte stålstænger **5** sammen (se afbildning C).
3. Skub stålstængerne **5** med stangspidserne **5a** foran ind i tunnelen **1a** af læskærmen **1** (se afbildning D).
4. Opstil produktet med to personer og hold det godt fast.
5. Læg stropperne **7a** af to barduner **7** om den første stangspids **5a** (se afbildning D).
6. Læg løkken **1b** hen over stangspidsen **5a** (se afbildning D).
7. Fastgør bardunerens **7** ender med henholdsvis et jordspyd **3** på venstre og højre side af produktet i jorden (se afbildning E).
8. Træk skubberen **7b** af bardunen **7** mod læskærmen **1**, indtil bardunen **7** er spændt og ikke længere hænger løst.
9. Gentag punkt 7 for alle fire stangspidser **5a**.
10. Fastgør gummistropperne **1c** med hver et jordspyd **3** under læskærmen **1** (se afbildning E).

Bemærk: Bardunerne **7** bruges til stabiliseringen af produktet.

VIGTIGT! Vær opmærksom på, at ingen kan snuble hen over bardunerne **7** eller jordspyddene **3**.

● Demontering af produktet

- Demonter produktet, i omvendt rækkefølge som beskrevet i kapitel „Montering af produktet“.

● Rengøring og opbevaring

- Anvend til rengøring ikke nogen kemiske rengøringsmidler, skuremidler eller skarpe genstande.
- Rengør produktet med en fugtig klud og tør det efterfølgende af.
- Opbevar altid produktet tørt og rent ved stuetemperatur.



● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 445229_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de sécurité



Instructions de manipulation

PARE-VENT BRISE-VUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour être utilisé en camping et offre un environnement abrité et protégé du vent. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial.

● Caractéristiques techniques

Matériau : 100% polyester

Dimensions : env. 500 x 140 cm

Dimension replié : env. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Descriptif des éléments

- 1 Pare-vent et pare-vue
- 1a Tunnel
- 1b Languette
- 1c Dragonne en caoutchouc
- 2 Sac de transport
- 3 Sardine
- 4 Sac de rangement (pour sardines)
- 5 Tige en acier
- 5a Embout de tige
- 6 Sac de rangement (pour tiges en acier)
- 7 Corde de haubannage
- 7a Dragonne
- 7b Coulisseau

● Contenu de la livraison

- 1 pare-vent et pare-vue
- 12 sardines
- 1 sac de rangement (pour sardines)
- 4 tiges en acier (en 3 parties)
- 1 sac de rangement (pour tiges en acier)
- 8 cordes de haubannage
- 1 sac de transport
- 1 notice de montage et d'utilisation



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES

ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES

ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance jouer avec l'emballage ou le produit. Risque d'asphyxie.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Le produit n'est pas une échelle ni un jouet ! Assurez-vous que personne, en particulier qu'aucun enfant, ne monte sur le produit ou ne se hisse dessus. Le produit peut se renverser.
- Conservez le sac de transport hors de la portée des enfants.
- **ATTENTION !** Ne pas utiliser de flammes nues dans le produit ou à proximité du produit !
- **ATTENTION !** Le produit ne doit pas être complètement fermé si des personnes se trouvent à l'intérieur.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !** Tenir le produit à l'écart de flammes nues, de barbecues ou de chauffages de terrasse.
- Ce produit doit uniquement être assemblé par une personne adulte.

- Contrôlez régulièrement le bon état du produit (détériorations, traces d'usure). N'utilisez le produit que s'il est en parfait état.
- Il existe un risque de blessure si l'appareil n'est pas assemblé correctement. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement. Les pièces endommagées ne doivent plus être utilisées.
- Maintenez le produit éloigné de tout objet tranchant, pointu, chaud et/ou dangereux.
- N'accrochez rien au produit pour éviter de l'endommager.
- Veillez à ce que le produit soit stable avant de l'utiliser.
- Sélectionnez un site avec une surface autant que possible solide et de plain-pied.
- Ne frappez jamais avec force pour enfoncer les sardines dans le sol !
- Si le produit est conçu avec des sardines, il y a un risque de trébucher sur les sardines.
- Contrôlez régulièrement le parfait état du produit et vérifiez que les sardines sont bien fixées.
- N'enlevez pas les étiquettes cousues de type signalétique ou indicateur.

Veillez prendre en considération la météo et les intempéries

- Retirez le produit lorsque le vent se lève ou en cas d'autres conditions météorologiques défavorables.
- Pendant le stockage, le produit ne doit pas être exposé aux rayons directs du soleil.
- Démontez le produit lorsqu'une vitesse de vent supérieure à 28 km/h est attendue (un vent frais souffle, les arbres et les branches de grande taille se balancent, et le vent est clairement audible).
- N'utilisez jamais le produit comme protection en cas de mauvais temps.

● Monter le produit

Remarque : En raison de sa taille, le produit doit être monté par au moins deux personnes.

1. Retirez le pare-vent **1** du sac de transport **2** et dépliez-le complètement (voir fig. B).
2. Chaque tige en acier **5** se compose de trois parties qui sont reliées entre elles. Assemblez les différentes tiges en acier **5** ensemble (voir fig. C).
3. Glissez les tiges en acier **5** dans les tunnels **1a** du pare-vent **1** avec l'embout de tige **5a** en premier (voir fig. D).
4. Montez le produit à deux et tenez-le fermement.
5. Placez les dragonnes **7a** de deux cordes de haubanage **7** autour du premier embout de tige **5a** (voir fig. D).
6. Placez la languette **1b** sur l'embout de tige **5a** (voir fig. D).
7. Fixez les extrémités des cordes de haubanage **7** dans le sol avec une sardine **3** à gauche et à droite du produit (voir fig. E).
8. Tirez le coulisseau **7b** de la corde de haubanage **7** en direction du pare-vent **1** jusqu'à ce que la corde de haubanage **7** soit tendue et ne soit plus lâche.
9. Répétez le point 7 pour chacun des quatre embouts de tige **5a**.
10. Fixez chacune des dragonnes en caoutchouc **1c** sous le pare-vent **1** avec une sardine **3** (voir fig. E).

Remarque : Les cordes de haubanage **7** servent à stabiliser le produit.

IMPORTANT ! Veillez à ce que personne ne trébuche sur les cordes de haubanage **7** ou les sardines **3**.

● Démontez le produit

- Démontez le produit comme décrit dans le chapitre « Monter le produit », dans l'ordre inverse.

● Nettoyage et entreposage

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents chimiques, de produits abrasifs ou d'objets tranchants.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et essuyez-le jusqu'à ce qu'il soit sec.
- Stockez toujours le produit à l'état sec et propre et à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.



● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445229_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies
Instructies

BESCHUTTING TEGEN WIND EN ZICHTWERING

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is gemaakt voor het gebruik op campings en zorgt voor windbescherming en afscherming van de omgeving. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

● Technische gegevens

Materiaal: 100% polyester
Afmetingen: ca. 500 x 140 cm
Pakmaat: ca. 57 x 10,4 cm (l x Ø)

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Wind- en zichtschermer
- 1a Tunnel
- 1b Flap
- 1c Rubberlus
- 2 Draagtas
- 3 Grondpen
- 4 Opbergzakje (voor de grondpennen)
- 5 Stokken
- 5a Stokpunt
- 6 Opbergzak (voor de stokken)
- 7 Scheerlijn
- 7a Lus
- 7b Schuif

● Omvang van de levering

- 1 wind- en zichtschermer
- 12 grondpennen
- 1 opbergzakje (voor de grondpennen)
- 4 stokken (3-delig)
- 1 opbergzak (voor de stokken)
- 8 scheerlijnen
- 1 draagtas
- 1 montagehandleiding / gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! OVERHANDIG TEVENS ALLE DOCUMENTEN ALS U HET PRODUCT AAN DERDEN GEEFT.



WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR**

- **KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product is geen klim- of speeltoestel! Let erop dat personen, met name kinderen, niet op het product gaan staan of zich eraan omhoog trekken. Het product kan omvallen.
- Bewaar de draagtas buiten het bereik van kinderen.
- **LET OP!** Geen open vuur binnenin of in de buurt van het product gebruiken!
- **LET OP!** Het product mag niet volledig worden gesloten zolang er zich personen in bevinden.
- **WAARSCHUWING!**
BRANDGEVAAR! Houd het product uit de buurt van open vuur, barbecues en terrasverwarmers.
- Dit product mag alleen door een volwassene worden opgezet.
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Gebruik het product alleen in onberispelijke staat.

- Als het product niet goed wordt opgezet, is er kans op verwondingen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit beïnvloeden. Beschadigde onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.
- Houd het product uit de buurt van scherpe, puntige, hete en/of gevaarlijke voorwerpen.
- Hang niets op aan het product om beschadigingen te voorkomen.
- Let voor het gebruik van het product op de juiste stabiliteit.
- Kies een zo stevig mogelijke, vlakke ondergrond als standplaats.
- Sla de grondpennen nooit met geweld in de bodem!
- Als het product met grondpennen wordt vastgezet, is het gevaar aanwezig dat men over de grondpennen kan struikelen.
- Controleer regelmatig of het product onbeschadigd is en controleer of de grondpennen stevig vastzitten.
- Verwijder geen ingenaaide etiketten, type- of instructieplaatjes.

Houd rekening met het weer en de weersomstandigheden.

- Verwijder het product bij opstekende wind of andere ongunstige weersomstandigheden.
- Stel het product tijdens de opslag niet bloot aan direct zonlicht.
- Demonteer het product als er windsnelheden van meer dan 28 km/h worden verwacht (frisse wind, grote takken en bomen bewegen en de wind is duidelijk hoorbaar).
- Gebruik het product in geen geval als bescherming bij onweer.

● Product opzetten

Opmerking: het opzetten van het product dient vanwege de afmeting door minstens twee personen te geschieden.

1. Haal het windscherm **1** uit de draagtas **2** en vouw het volledig uit elkaar (zie afb. B).
 2. Elke stok **5** bestaat uit drie delen die met elkaar zijn verbonden. Steek de afzonderlijke delen van de stokken **5** in elkaar (zie afb. C).
 3. Schuif de stokken **5** met de stokpunt **5a** naar voren in de tunnels **1a** van het windscherm **1** (zie afb. D).
 4. Zet met z'n tweeën het product omhoog en houd het vast.
 5. Leg de lussen **7a** van twee scheerlijnen **7** om de eerste stokpunt **5a** (zie afb. D).
 6. Leg de flap **1b** over de stokpunt **5a** (zie afb. D).
 7. Zet de uiteinden van de scheerlijnen **7** elk met een grondpen **3** links en rechts naast het product in de bodem vast (zie afb. E).
 8. Trek de schuif **7b** van de scheerlijn **7** in de richting van het windscherm **1** tot de scheerlijn **7** is gespannen en niet meer doorhangt.
 9. Herhaal punt 7 voor alle vier de stokpunten **5a**.
 10. Zet de rubberlussen **1c** met elk een grondpen **3** onder het windscherm vast **1** (zie afb. E).
- Opmerking:** de scheerlijnen **7** dienen ter stabilisatie van het product.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat niemand over de scheerlijnen **7** of de grondpennen **3** kan struikelen.

● Product demonteren

- Breek het product in omgekeerde volgorde als beschreven bij het onderdeel 'Product opzetten' af.

● Reiniging en opslag

- Gebruik voor de reiniging geen chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of scherpe voorwerpen.
- Reinig het product met een vochtige doek en veeg het vervolgens droog.
- Berg het product als het niet wordt gebruikt altijd droog en schoon op bij kamertemperatuur.



● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 445229_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

WIND- UND SICHTSCHUTZ

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den Gebrauch im Campingbereich konzipiert und sorgt für ein windgeschütztes und abgeschirmtes Umfeld. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Technische Daten

Material: 100% Polyester
Maße: ca. 500 x 140 cm
Packmaß: ca. 57 x 10,4 cm (L x Ø)

● Teilebeschreibung

- 1 Wind- und Sichtschutz
- 1a Tunnel
- 1b Lasche
- 1c Gummischlaufe
- 2 Tragetasche
- 3 Erdnagel
- 4 Aufbewahrungsbeutel (für Erdnägel)
- 5 Stahlstange
- 5a Stangenspitze
- 6 Aufbewahrungsbeutel (für Stahlstangen)
- 7 Abspannseil
- 7a Schlaufe
- 7b Schieber

● Lieferumfang

- 1 Wind- und Sichtschutz
- 12 Erdnägel
- 1 Aufbewahrungsbeutel (für Erdnägel)
- 4 Stahlstangen (3-teilig)
- 1 Aufbewahrungsbeutel (für Stahlstangen)
- 8 Abspannseile
- 1 Tragetasche
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE
UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt stellen oder daran hochziehen. Das Produkt kann umfallen.
- Bewahren Sie die Tragetasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG!** Kein offenes Feuer im Inneren oder in der Nähe des Produkts benutzen!
- **ACHTUNG!** Das Produkt darf nicht komplett geschlossen werden, solange sich Personen im Inneren befinden.
- **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, Grillen oder Terrassenheizern fern.
- Dieses Produkt darf nur von einem Erwachsenen aufgebaut werden.

- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Bei unsachgemäßem Aufbau besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Beschädigte Teile sind nicht mehr zu verwenden.
- Halten Sie das Produkt fern von scharfen, spitzen, heißen und/ oder gefährlichen Gegenständen.
- Hängen Sie nichts an das Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie vor der Benutzung des Produkts auf die richtige Stabilität.
- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Schlagen Sie die Erdnägel nie mit Gewalt in den Boden!
- Wenn das Produkt mit Erdnägeln ausgelegt ist, besteht Stolpergefahr durch die Erdnägel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Produkts und überprüfen Sie den festen Sitz der Erdnägel.
- Entfernen Sie keine eingenahten Etiketten, Typen- oder Hinweisschilder.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Entfernen Sie das Produkt bei auffrischendem Wind oder anderen widrigen Wetterbedingungen.
- Während der Lagerung sollte das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten größer als 28 km/h (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar) ab.
- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls als Schutz bei Unwettern.

● Produkt aufbauen

Hinweis: Der Aufbau des Produkts sollte aufgrund der Größe von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.

1. Entnehmen Sie den Windschutz **1** aus der Tragetasche **2** und falten Sie ihn vollständig auseinander (siehe Abb. B).
2. Jede Stahlstange **5** besteht aus drei Teilen, die miteinander verbunden sind. Stecken Sie die einzelnen Stahlstangen **5** zusammen (siehe Abb. C).
3. Schieben Sie die Stahlstangen **5** mit der Stangenspitze **5a** voran in die Tunnel **1a** des Windschutzes **1** (siehe Abb. D).
4. Stellen Sie zu zweit das Produkt auf und halten Sie es fest.
5. Legen Sie die Schlaufen **7a** von zwei Abspannseilen **7** um die erste Stangenspitze **5a** (siehe Abb. D).
6. Legen Sie die Lasche **1b** über die Stangenspitze **5a** (siehe Abb. D).
7. Fixieren Sie die Enden der Abspannseile **7** mit jeweils einem Erdnagel **3** links und rechts neben dem Produkt im Boden (siehe Abb. E).
8. Ziehen Sie den Schieber **7b** des Abspannseiles **7** in Richtung Windschutz **1**, bis das Abspannseil **7** gespannt ist und nicht mehr durchhängt.
9. Wiederholen Sie Punkt 7 für alle vier Stangenspitzen **5a**.
10. Fixieren Sie die Gummischlaufen **1c** mit jeweils einem Erdnagel **3** unter dem Windschutz **1** (siehe Abb. E).

Hinweis: Die Abspannseile **7** dienen zur Stabilisierung des Produkts.

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass niemand über die Abspannseile **7** oder die Erdnägel **3** stolpert.

● Produkt abbauen

- Bauen Sie das Produkt, wie im Kapitel „Produkt aufbauen“ beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge ab.

● Reinigung und Lagerung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.



● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 445229_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch